Naciones Unidas S/2000/634

Consejo de Seguridad

Distr. general
28 de junio de 2000
Español
Original: francés

Carta de fecha 28 de junio de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En aplicación de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 23 de abril y el 22 de mayo de 2000.

Le agradecería que distribuyera el presente informe a los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

00-50913 (S) 290600 290600

Anexo

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo (KFOR)

1. Durante el período que abarca el presente informe (23 de abril a 22 de mayo), hubo alrededor de 45.300 efectivos de la Fuerza de Kosovo (KFOR) desplegados en el teatro de operaciones, sin cambios importantes en su despliegue desde la presentación del último informe.

Seguridad

2. En general, la situación en Kosovo siguió siendo tensa. Aunque siguió disminuyendo el nivel general de actividades delictivas durante el período de que se informa, aumentó el nivel de violencia étnica y delitos conexos, en particular contra los serbios de Kosovo, en la zona de Obilic, Kosovo Polje, Gnjilane, Mitrovica y Vitina. Se incendiaron casas y en Vitina, en la zona de la Brigada Multinacional Este, la violencia culminó en el asesinato de un serbio de Kosovo el 6 de mayo. Más tarde ese mismo día, los serbios celebraron una manifestación en señal de protesta en la que se cortaron carreteras y se arrojaron piedras a los vehículos que pasaban. La manifestación fue vigilada de cerca por los soldados de la KFOR y la multitud se dispersó al final de la tarde. El 20 de mayo, un serbio de Kosovo fue asesinado en Gojbulja (zona de la Brigada Multinacional Norte), y dos albaneses de Kosovo fueron detenidos posteriormente por ese delito.

3. La huelga de hambre de los serbios y romaníes detenidos en el centro de detención de Mitrovica, que comenzó el 10 de abril en señal de protesta por la prolongación de su detención preventiva, suscitó manifestaciones diarias de apoyo a principios de mayo, en las que participó hasta un total de 700 personas. Los soldados de la KFOR vigilaron la situación. La huelga de hambre finalizó el 22 de mayo después de una intervención del Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK).

4. El 26 de abril, un soldado de la KFOR fue encontrado muerto en la zona de la Brigada Multinacional (Centro) y prosiguen las investigaciones para esclarecer las circunstancias de su muerte. El 29 de abril, seis soldados de la KFOR resultaron con heridas leves en Mitrovica cuando un convoy de cuatro camiones de la KFOR que transportaba albaneses de Kosovo fue bloqueado por un gran número de serbios de Kosovo. La multitud se dispersó posteriormente. El 10 de mayo, soldados de la KFOR que se encontraban cerca de Vrbovac, en la zona de la Brigada Multinacional (Este), investigando una explosión que se había producido en una casa abandonada, fueron asaltados por una multitud de unos 200 serbios de Kosovo. Un soldado de la KFOR resultó levemente herido.

5. Los efectivos de la KFOR siguieron descubriendo y confiscando depósitos de armas, municiones y explosivos durante los registros de viviendas y en los puestos de control del tráfico. Entre los alijos más importantes se encuentran el descubrimiento, el 10 de mayo cerca de Glogovac, durante el registro de una casa, en la zona de la Brigada Multinacional (Centro), de dos misiles Sagger, 20 ojivas de cohetes lanzagranadas, siete lanzacohetes, una ametralladora y munición. El 11 de mayo, efectivos de la KFOR descubrieron en la aldea de Donje Obrijne, en la zona de la Brigada Multinacional (Norte), un alijo de armas en el que había rifles AK-47, granadas de mano, detonadores y munición. Los días 19 y 20 de mayo, durante una

operación de acordonamiento y registro en Gnjilane (zona de la Brigada Multinacional Este) y Pec (zona de la Brigada Multinacional Oeste), se confiscaron los siguientes artículos: 13 fusiles/escopetas, una cantidad de explosivo C-4 con mecha detonadora y dos bloques de TNT de 150 gramos, varios cartuchos y revistas, un mortero de 60 milímetros, un lanzacohetes antitanque M80, nueve granadas de mano, dos aparatos de radio, tres teléfonos de campaña, un criptógrafo y un mortero de 22 milímetros. Seis albaneses fueron arrestados.

Actividad fronteriza ilícita

6. Los efectivos de la KFOR siguieron controlando eficazmente las fronteras externas y las líneas divisorias internas de Kosovo así como los cruces reconocidos: siguen cerrados todos los cruces reconocidos, excepto dos, desde cada zona de la brigada multinacional a la zona de seguridad terrestre. Durante el período de que se informa se produjo una serie de incidentes relacionados con el cruce ilegal de fronteras, en particular en el cruce fronterizo de Morina meridional (Brigada Multinacional Sur), en que se impidió a 16 personas cruzar ilegalmente la frontera hacia Kosovo. El 11 de mayo, tres personas consiguieron cruzar ilegalmente la frontera. El 20 de mayo, dos hombres fueron detenidos en la frontera interna de la República Federativa de Yugoslavia con Montenegro al descubrir en su automóvil 57 cartuchos 7.62. Los hombres fueron entregados a la policía de la UNMIK.

7. Continuaron los informes de que se estaban realizando actividades paramilitares en Dobrosin y sus alrededores, en la zona de seguridad terrestre, y el 20 de mayo se produjeron tres explosiones cerca de Konculj, en un supuesto ataque del “Ejército de Liberación de Presevo, Medvedja y Bujanovac” (UCPMB) contra un puesto de control serbio.

Resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad – Embargo de armas

8. Aunque en las operaciones de la KFOR se siguen incautando armas, no se ha informado de violaciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad.

Cooperación y cumplimiento por las partes

9. El proceso de establecimiento del Cuerpo de Protección de Kosovo (CPK) con arreglo a su mandato siguió durante el período de que se informa. Concluyó la primera fase de formación de especialistas y está en marcha la segunda fase, que se centra en los conocimientos prácticos especializados necesarios para atender situaciones básicas de emergencia civil. El número de proyectos ha aumentado constantemente y los mecanismos para coordinar esos proyectos siguen mejorando.

10. Durante el período de que se informa se produjeron varios incidentes de incumplimiento en los que miembros del CPK portaron armas no autorizadas, realizaron actividades policiales ilegales o se comportaron de forma amenazadora. También se informó de que algunos miembros del CPK, y antiguos miembros del Ejército de Liberación de Kosovo haciéndose pasar por miembros del CPK, extorsionaron a comerciantes locales de una serie de localidades de la provincia. La KFOR ha adoptado medidas para disciplinar a los infractores del CPK, algunos de los cuales han sido suspendidos de su cargo. La KFOR, la UNMIK, la policía de la UNMIK y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) han aumentado su cooperación con el fin de hacer frente con más eficacia a las infracciones cometidas por miembros del CPK.

11. El ejército y las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia siguieron cumpliendo en términos generales las condiciones del acuerdo militar y técnico y continuaron cooperando con la KFOR.

Cooperación con las organizaciones internacionales

12. La KFOR siguió prestando asistencia diariamente a las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales en todo Kosovo, a petición de éstas, concentrándose en la distribución de alimentos y material de construcción y en la protección y escolta de refugiados y desplazados. La KFOR también apoyó a las organizaciones no gubernamentales al prestar asistencia en un programa de reconstrucción de escuelas y viviendas para la primavera y el verano.

13. A principios de mayo, la fuerza de policía de la UNMIK estaba integrada por 3.145 personas, incluidos 205 policías de fronteras y 374 miembros de la unidad especial de policía.

14. La KFOR va a abrir centros de operaciones conjuntas con la policía de la UNMIK a nivel de brigada y batallón, con el fin de promover una cooperación más estrecha entre ambas organizaciones. De esa forma mejorará el intercambio de información y se podrá reaccionar más rápidamente cuando se produzcan incidentes.

15. El 20 de mayo se graduó la cuarta promoción de la escuela de policía de Kosovo y los 219 cadetes empezaron a patrullar en toda la provincia con oficiales de policía de la UNMIK.

16. La KFOR siguió prestando apoyo a la UNMIK a todos los niveles de la administración civil. A nivel provincial, el Consejo de Transición de Kosovo siguió reuniéndose regularmente. A nivel de distrito, la KFOR siguió colaborando de cerca con los administradores civiles designados, y los representantes de la KFOR asistieron a las reuniones de la administración civil.

Regreso de los refugiados y desplazados

17. Al 18 de mayo, el programa de repatriación de refugiados organizado por la OIM y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) había prestado asistencia a 146.642 personas que regresaron voluntariamente, principalmente de terceros países, y predominantemente de origen albanés, incluidos 3.318 que regresaron de Montenegro. La cifra estimada para todo el mes de mayo era de 12.300 repatriados. La KFOR siguió vigilando el regreso de refugiados y colaborando estrechamente con la UNMIK, el ACNUR y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) con el fin de mejorar las condiciones de las minorías serbias en Orahovac, Velika Hoca y Djakovica. Según el ACNUR, aún quedan numerosos desplazados de Kosovo en Serbia y Montenegro.

Perspectivas

18. En general, se prevé que la situación seguirá siendo muy tensa en algunas partes de Kosovo. Hay posibilidades de que el personal de la KFOR se vea involucrado en las tensiones interétnicas, como ya ha ocurrido en Mitrovica. La KFOR seguirá colaborando estrechamente con la UNMIK para promover y mantener la seguridad y la estabilidad en la provincia.